

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

**Pearson Edexcel  
Level 3 GCE**

Centre Number

--	--	--	--	--

Candidate Number

--	--	--	--	--

**Monday 8 June 2020**

Afternoon (Time: 2 hours 40 minutes)

Paper Reference **9PG0/02**

**Portuguese**

**Advanced**

**Paper 2: Translation into Portuguese and written  
response to works**

**You do not need any other materials.  
Dictionaries are not allowed in this examination.  
Copies of works are not allowed in this examination.**

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer Question 1 in Section A. You must answer two questions from Sections B and C – this means either two questions from Section B or one question from Section B and one question from Section C. Write approximately 300 to 350 words for questions in Section B and Section C.
- You can answer the questions using either European Portuguese and/or Brazilian Portuguese.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*

### Information

- The total mark for this paper is 110.
- The marks for **each** question are shown in brackets  
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P63854A

©2020 Pearson Education Ltd.

1/1/1



Pearson



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(Total for Question 1 = 20 marks)

**TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS**



P 6 3 8 5 4 A 0 3 1 6

Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C

**SECTION B: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (LITERARY TEXTS)**

Write approximately 300 to 350 words for each question.

**2 A Cidade e as Serras (Eça de Queiroz)**

- (a) Explique de que forma o título reflete a estrutura do romance. (45)

**OR**

- (b) Analise de que maneira 'as serras' transformam Jacinto. (45)

**(Total for Question 2 = 45 marks)**

**3 Capitães da Areia (Jorge Amado)**

- (a) Explique a importância das 'Cartas à redação' no começo do romance. (45)

**OR**

- (b) Avalie o papel do Professor no romance. (45)

**(Total for Question 3 = 45 marks)**

**4 Antes do Baile Verde (Lygia Fagundes Telles)**

- (a) Explique o uso que a autora faz dos objetos para transmitir os sentimentos de personagens em, pelo menos, três contos. (45)

**OR**

- (b) Analise a forma como a autora retrata o papel das mulheres em, pelo menos, três contos. (45)

**(Total for Question 4 = 45 marks)**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



**5 A Viagem do Elefante (José Saramago)**

- (a) Explique de que maneira José Saramago usa o arquiduque para criticar os que estão no poder. (45)

**OR**

- (b) Analise a imagem de Portugal apresentada no romance. (45)

**(Total for Question 5 = 45 marks)****6 Pensageiro Frequente (Mia Couto)**

- (a) Analise de que forma Mia Couto aborda o tema da identidade em, pelo menos, três crónicas. (45)

**OR**

- (b) Explique como é que o autor usa a natureza para criar impressões positivas de Moçambique em, pelo menos, três crónicas. (45)

**(Total for Question 6 = 45 marks)**

**SECTION C: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (FILMS)**

**Write approximately 300 to 350 words for each question.**

**7 *Abril Despedaçado* (Walter Salles)**

- (a) Analise até que ponto o senhor Breves é responsável pela morte dos seus filhos. (45)

**OR**

- (b) Avalie a importância do livro que Pacu recebe. (45)

**(Total for Question 7 = 45 marks)**

**8 *Os Gatos Não Têm Vertigens* (António-Pedro Vasconcelos)**

- (a) Analise o uso de locais diferentes para mostrar como é a vida de Jó antes de conhecer Rosa. (45)

**OR**

- (b) Avalie o papel de Daniel (o genro de Rosa) na narrativa. (45)

**(Total for Question 8 = 45 marks)**

**9 *Que Horas Ela Volta?* (Anna Muylaert)**

- (a) Analise de que forma Jéssica afeta a hierarquia social na casa. (45)

**OR**

- (b) Avalie a importância da piscina na narrativa. (45)

**(Total for Question 9 = 45 marks)**

**10 *A Canção de Lisboa* (Pedro Varela)**

- (a) Analise o uso de estereótipos e caricaturas no filme. (45)

**OR**

- (b) Explique o uso que Pedro Varela faz da música no filme. (45)

**(Total for Question 10 = 45 marks)**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

---

**TOTAL FOR SECTION B AND C = 90 MARKS**  
**TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS**



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**

**Source information**

**Title: Translation**

Sourced from: <https://jpn.up.pt/2018/03/29/os-jovens-portugueses-sao-os-predispostos-mudar-cidade-pais-trabalhar/>

